



INTERNATIONAL
OLYMPIC
COMMITTEE

Лозанна, февраль 2013

*Перевод с английского языка
Английская версия документа является преобладающей*

ПРАВИЛА ДОПУСКА ТЕЛЕВИЗИОННЫХ И РАДИОВЕЩАТЕЛЬНЫХ НОВОСТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ К ОСВЕЩЕНИЮ XXII ОЛИМПИЙСКИХ ЗИМНИХ ИГР 2014 ГОДА В СОЧИ, 7-23 ФЕВРАЛЯ 2014 Г.

А. ВВЕДЕНИЕ

Международный Олимпийский Комитет (далее – «МОК») руководит Олимпийским движением и владеет правами на Олимпийские игры, включающими, без ограничений, право на трансляцию и показ Олимпийских игр. Настоящие Правила допуска новостных организаций относятся к использованию видеоизображений с XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в Сочи (далее – «Игры») в новостных целях телерадиокомпаниями, не обладающими правами на трансляцию Игр (далее – «организации, не обладающие правами на трансляцию Игр»). МОК является правообладателем всех трансляций с Игр.

Значение терминов приводится в главе «Определения» в заключительной части настоящего документа.

Только организации, получившие права от МОК на трансляцию Игр на определенной территории (далее – «правообладатели»), вправе осуществлять вещание. Другие организации не имеют права транслировать звук или видеоизображения с Олимпийских событий, включая тренировочные объекты, соревнования, церемонию открытия, церемонию закрытия и церемонии награждения, а также события в смешанных зонах, интервью или другие события, которые проходят на территории Олимпийских объектов, включая зону общего доступа на территории Олимпийского парка, площадь празднований и награждений, Олимпийские деревни и площадь Олимпийской деревни, кроме тех, которые разрешены данными правилами.

Данные правила допуска новостных организаций относятся к телевизионному и радиовещанию. Использование иных форм трансляции Олимпийского контента с Игр (посредством Интернет, мобильных платформ) организациями, не обладающими правами на трансляцию Игр, включая все СМИ с категорией аккредитации E, строго запрещено и является нарушением данных правил.

Настоящие правила допуска новостных организаций также регулируются национальным законодательством. При необходимости МОК может разрешить правообладателям, работающим на определенных территориях, выпустить дополнительные правила допуска новостных компаний, применимые для данной территории.

В. ПРАВИЛА ДОПУСКА ТЕЛЕВИЗИОННЫХ НОВОСТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Использование Олимпийского контента подлежит следующим ограничениям:

1. **Использование только в новостных программах:** Олимпийский контент может быть использован только во время регулярных ежедневных новостных телепрограмм, в которых новостные сюжеты являются преобладающим контентом (далее – «новостные программы»). Новостные программы не могут позиционироваться и продвигаться как Олимпийские программы или программы об Играх, а Олимпийский контент не может использоваться с целью продвижения и рекламы новостных или любых других программ.
2. **Шесть минут в день:** Организации, не обладающие правами на вещание, могут использовать максимум шесть (6) минут Олимпийского контента в день, в соответствии с остальными условиями настоящего документа.
3. **Число новостных программ, продолжительность и временной интервал между новостными фрагментами (3x2x3):** С учетом положений пунктов 1 и 2 данного раздела, Олимпийский контент может быть использован в новостных программах, на следующих условиях:
 - a) Олимпийский контент может появляться не более чем в трех (3) новостных программах в день; и
 - b) Не более двух (2) минут Олимпийского контента может быть использовано в каждой новостной программе; и
 - c) Новостные программы должны быть разделены промежутком не менее чем в три (3) часа; и
 - d) В одной новостной программе разрешен показ не более одной трети любого отдельного мероприятия, а длительность показа не может превышать 30 секунд; при этом ограничивающим является меньшее из двух значений. Если продолжительность Олимпийского мероприятия составляет менее 15 секунд, оно может быть показано в новостной программе полностью.
4. **Показ на специализированных новостных или спортивных каналах:** Каналы, вещающие только новости, или спортивные каналы могут использовать максимум шесть (6) минут Олимпийского контента в день, исходя из следующих условий:
 - a) Показ не более чем в шести (6) новостных программах в день; длительность каждого видеоролика, транслирующего Олимпийский контент, не должна превышать одну (1) минуту. Выпуски должны быть разделены промежутком не менее чем в два (2) часа;или
 - b) Согласно пункта 3 данного раздела, т.е. по схеме 3x2x3
5. **Показ только после трансляции правообладателями:** организации, не обладающие правами на вещание, могут транслировать Олимпийский контент в новостной программе с учетом положений пунктов 1, 2, 3 и 4 данного раздела, а также других условий, содержащихся в данном документе, включая следующие требования:

- a) Не ранее, чем через три (3) часа после трансляции Олимпийского мероприятия местным правообладателем на эфирном канале;
- b) Если местный правообладатель не показал снятое мероприятие на эфирном канале на своей территории в день, когда оно состоялось (по местному времени), организация, не обладающая правами на вещание, может показать соответствующий новостной сюжет в конце эфирного дня (например, в 24:00 по местному времени); или
- c) Организации, не обладающие правами на вещание, могут транслировать Олимпийский контент ранее сроков, обозначенных выше, либо транслировать больший по объему контент только с письменного разрешения местного правообладателя.

6. **Ссылка на правообладателя:** В соответствии с правилами допуска телевизионных и радиовещательных новостных организаций к освещению Олимпийских Игр, каждая трансляция Олимпийского Материала должна сопровождаться ссылкой на местного правообладателя, размещенной на экране на протяжении всего ролика. Если источником материала является не местный правообладатель, на экране должна быть ссылка на источник на протяжении всего ролика следующего содержания:

«Видео предоставлено (Название компании-правообладателя)»

- 7. Олимпийский контент не может транслироваться на интерактивных сервисах таких как «News Active» или «Sports Active», позволяющих зрителю выбирать видео в пределах одного канала и смотреть материал в сроки, отличные от времени трансляции в новостной программе, в соответствии с пунктом 1 данного раздела.
- 8. В случае если национальное законодательство позволяет организации, не обладающей правами на трансляцию Игр, осуществлять показ видео с предыдущих Олимпийских Игр, показ этого видео может осуществляться только в пределах разрешенного ежедневного 6-минутного лимита.
- 9. Олимпийский контент может быть использован только в течение 48 часов после окончания отдельного мероприятия. По истечении этого срока организации, не обладающие правами на трансляцию Игр, могут транслировать этот материал, равно как и другие материалы с Олимпийских Игр, предварительно получив письменное согласие МОК.
- 10. Организациям, не обладающим правами на трансляцию Игр, имеющим аккредитацию категории ENR, предоставляется доступ на Олимпийские объекты **без телерадиовещательного оборудования.**
- 11. Организациям, не обладающим правами на трансляцию Игр, имеющим аккредитацию категории ENR, предоставляется доступ **с оборудованием** в Главный пресс-центр (далее – «ГПЦ») и медиа-центр «Горки» (далее – «ГМЦ»).
- 12. Во избежание недоразумений, только правообладателям разрешено снимать внутри Олимпийских объектов и транслировать Олимпийский контент, кроме случаев, обозначенных в настоящих правилах допуска новостных организаций.

Несмотря на вышеизложенное, СМИ с категорией аккредитации E:

- a) Могут проносить собственное телерадиовещательное оборудование в здание ГПЦ и ГМЦ с целью освещения официальных пресс-конференций. Видео с пресс-конференций в ГПЦ и ГМЦ не подлежит ограничениям по показу, изложенным в настоящем документе.
 - b) Вправе транслировать по сети Интернет пресс-конференции, которые проходят в ГПЦ и ГМЦ без ограничений, но не ранее, чем через 30 минут после окончания пресс-конференции.
13. Организации, не обладающие правами на трансляцию Игр, имеющие аккредитацию категории ENR, не имеют доступа к Олимпийским мероприятиям, отнесенным к мероприятиям с высоким уровнем интереса СМИ, на которые доступ СМИ осуществляется по билетам.
14. Если национальное законодательство позволяет Добросовестным Новостным Организациям использовать Олимпийский контент в новостных целях в Интернете, на мобильных платформах и других интерактивных медиа или электронных носителях, трансляция такого контента в Интернете или на мобильных платформах не должна быть доступна вне территории, на которую распространяется действие законодательства. Трансляция такого контента в сети Интернет или на мобильных платформах должна быть ограничена территорией, на которой действует законодательство, т.е. должна быть географически ограничена (геоблокирование). Трансляция Олимпийского контента в сети Интернет или на мобильных платформах, противоречащая вышеизложенному, строго запрещена и считается нарушением авторских прав МОК и прав организаций-правообладателей на других территориях. Остальные условия настоящего документа остаются в силе.
15. Олимпийская вещательная служба (ОВС) создаст Олимпийское телевизионное новостное агентство (ОНА) с целью обеспечения доступа к новостям мировым новостным агентствам и другим организациям, не обладающим правами трансляции Игр, в соответствии с настоящими правилами и политикой МОК. ОНА может предоставлять Олимпийский контент новостным агентствам и другим организациям, не обладающим правами трансляции Игр, только при наличии подписанного обязательства, одобренного МОК по форме и содержанию, которое гарантирует соблюдение новостными агентствами и другими организациями, не обладающими правами на трансляцию Игр, всех положений настоящего документа.
16. Обязанности организаций, не обладающих правами на трансляцию Игр:
- a) использовать Олимпийский контент в строгом соответствии с настоящими правилами
 - b) не предоставлять Олимпийский контент третьим сторонам, кроме случаев, когда организации, не обладающие правами на трансляцию Игр являются международными новостными агентствами, имеющими право распространять данный контент среди своих подписчиков в соответствии с установленными правилами дистрибуции материалов и по предварительному письменному согласию МОК.

- c) удостовериться, что ни реклама, ни иное сообщение рекламного содержания не появляется (ни в виде наложенного изображения на экране, ни в виде отдельной картинки) во время трансляции Олимпийского контента и/или любого другого материала с Олимпийских Игр, а также материала, содержащего в себе Олимпийскую символику;
- d) убедиться, что ни реклама, ни иное сообщение рекламного содержания (включая информацию о спонсорах) не размещено до, во время или после трансляции Олимпийского контента таким образом, что способно вызывать ассоциацию или связь Олимпийских Игр или Олимпийского контента с третьей стороной или продуктами и услугами третьей стороны.

С. ПРАВИЛА ДОПУСКА РАДИОВЕЩАТЕЛЬНЫХ НОВОСТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Радиостанции, не обладающие правами трансляции Игр, могут использовать Олимпийский контент в своих новостных программах только в рамках своей территории вещания и исходя из следующих условий:

- 17. Олимпийский контент может использоваться только во время новостных программ. Новостные программы не могут позиционироваться или продвигаться как программы об Олимпийских Играх.
- 18. Организации, не обладающие правами трансляции Игр, не могут осуществлять вещание, комментировать ход соревнований, как в прямом эфире, так и в записи, или заниматься подобным освещением Олимпийского контента, или любого другого материала, полученного на Олимпийском объекте, включая интервью. Данное требование не распространяется на пресс-конференции в ГПЦ и ГМЦ, при условии, что после окончания пресс-конференции прошло не менее 30 минут.
- 19. Актуальные комментарии с соревнований, записанные в ходе телевизионной трансляции компании-правообладателя в данном регионе, могут использоваться только с письменного согласия правообладателя.
- 20. Организации, не обладающие правами трансляции Игр, при условии, что у них есть аккредитация категории ENR, имеют доступ без собственного оборудования на Олимпийским объекты, и с оборудованием в ГПЦ и ГМЦ.

В частности, интервьюирование спортсменов и представителей команд посредством мобильных телефонов строго запрещено на территории Олимпийских объектов, включая смешанные зоны. Журналистам, имеющим ENR-аккредитацию, запрещено делать репортажи по телефону с Олимпийских объектов, включая Зону Общего Доступа в Олимпийском Парке.

D. ЗОНА ОБЩЕГО ДОСТУПА В ОЛИМПИЙСКОМ ПАРКЕ

В период проведения Олимпийских Игр зона общего доступа в Олимпийском парке будет считаться Олимпийским объектом, доступ в нее будет осуществляться при предъявлении аккредитации или билета.

Учитывая уникальный характер зоны общего доступа в Олимпийском парке, только ограниченному числу организаций, не обладающих правами трансляции Игр, имеющих аккредитацию ENR, будет разрешен доступ с собственным оборудованием и предоставлено право осуществлять видео- и аудио съемку в соответствии с настоящими правилами.

Организации, не обладающие правами трансляции Игр, имеющие ENR-аккредитацию, будут иметь доступ без собственного оборудования в зону общего доступа в Олимпийском парке.

21. Организационный Комитет «Сочи 2014» под руководством МОК будет ежедневно предоставлять право на доступ в общую зону в Олимпийском парке следующим категориям организаций, не обладающим правами трансляции Игр:

- a) максимум пяти (5) телерадиокомпаниям, вещающим на территории страны, принимающей Олимпийские игры (ежедневное разрешение на доступ в общую зону Олимпийского парка предоставляется съемочной группе из трех человек, и включает разрешение на использование одной камеры)
- b) максимум восьми (8) международным телекомпаниям и максимум восьми (8) международным радиовещательным организациям, имеющим ENR-аккредитацию (ежедневное разрешение на доступ в общую зону Олимпийского парка для телекомпаний предоставляется съемочной группе из трех человек, и включает разрешение на использование одной камеры; для радиовещательных организаций - репортерской команде из двух человек, и включает разрешение на использование одного микрофона и одного диктофона).
- c) каждое однодневное разрешение на доступ в общую зону Олимпийского парка действительно только в день, указанный на документе. Только одна съемочная группа может воспользоваться разрешением.
- d) символика рекламного характера и идентификационные знаки на одежде или оборудовании членов съемочных групп должны быть минимальными и ненавязчивыми. Организационный Комитет «Сочи 2014» и/или МОК могут потребовать, по своему усмотрению, чтобы рекламные и другие брендированные символы были сняты или скрыты. Запрещается раздавать рекламные материалы.
- e) распределение и выдача однодневных разрешений вещателям, имеющим ENR-аккредитацию, будет осуществляться МОК и координироваться из Офиса МОК по работе с прессой, расположенного в ГПЦ.
- f) доступ в общую зону Олимпийского парка вещателей с аккредитацией ENR и однодневным разрешением на доступ имеющих при себе

оборудование, осуществляется только через специальный вход, примыкающий к ГПЦ; и

- g) Организационный Комитет «Сочи 2014» и МОК могут уменьшить число организаций, не обладающих правами на трансляцию Игр, в общей зоне Олимпийского парка в определенные временные периоды, в целях безопасности и регулирования числа людей, находящихся в Олимпийском парке.

22. Организации, не обладающие правами на трансляцию Игр, могут осуществлять съемку и запись в Олимпийском парке, согласно следующим условиям:

- a) Только аккредитованные организации, не обладающие правами на трансляцию Игр, получившие однодневное разрешение на доступ в общую зону Олимпийского парка, имеют право доступа с собственным оборудованием с целью съемки, исходя из следующих условий:

1. Запрещены прямые эфиры или предполагаемые прямые эфиры, или имитирующие прямые эфиры сюжеты.
2. Интервью, записанные в общей зоне Олимпийского парка со спортсменами, только что завершившими соревнования или готовящимися к соревнованиям, являются Олимпийским контентом, следовательно, подпадают под правила, изложенные в настоящем документе, и будут включены в шестиминутный пакет Олимпийского контента, разрешенный к показу в течение дня (см. главу В);
3. Материал, снятый или записанный в общей зоне Олимпийского парка, не может передаваться третьим сторонам, кроме тех случаев, когда организации, не обладающие правами на трансляцию Игр – международные новостные агентства, имеющие право распространять данный контент среди своих подписчиков в соответствии с установленными правилами дистрибуции материалов и только по предварительному письменному согласию МОК. Non-Rights Holders may not erect any freestanding facilities of any type within the Olympic Park Common Domain areas at any time.

23. Организации, не обладающие правами трансляции Игр, не могут устанавливать отдельно стоящее оборудование любого типа в общей зоне Олимпийского парка.

Е. НАРУШЕНИЯ И МОНИТОРИНГ

24. Организационный Комитет «Сочи 2014» и МОК будут контролировать соблюдение настоящих правил в период проведения Олимпийских Игр.

25. На основании настоящих правил МОК оставляет за собой право аннулировать разрешение на доступ в общую зону Олимпийского парка. Аккредитация любой организации или лиц, аккредитованных на Олимпийские Игры, может быть аннулирована по усмотрению МОК без объяснения причины, в целях обеспечения соблюдения настоящих правил.

26. Настоящие правила будут действовать с момента открытия Олимпийских деревень 28 января 2014 г. до закрытия Олимпийских деревень 26 февраля 2014 г. МОК оставляет за собой право вносить поправки в настоящие правила, если это необходимо. Исполнительный комитет МОК является высшей инстанцией, уполномоченной интерпретировать и обеспечивать реализацию настоящих правил.
27. Любой спор, конфликт или претензия, возникшие в связи с толкованием и реализацией настоящих правил, либо нарушение, которое не удалось устранить с помощью юридических инструментов, предусмотренных МОК, и которое не удалось уладить мирным путем, должны рассматриваться исключительно Спортивным арбитражным судом («CAS») с целью вынесения финального и имеющего юридическую силу решения в соответствии с Уставом и правилами CAS. Решения Спортивного арбитражного суда являются окончательными, имеют юридическую силу и не подлежат обжалованию.
28. Требования «Руководства МОК по социальным медиа, блогам и Интернету» распространяются на лиц, аккредитованных на Олимпийские Игры.

Ф. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

«Специализированный новостной канал» - канал, на котором основным или единственным контентом являются новости.

«Добросовестная новостная организация» - организация, предоставляющая новостные сервисы в качестве одного из своих сервисов или единственного.

«CAS» - Спортивный арбитражный суд.

«СМИ с категорией аккредитации Е» - печатная пресса, фотографы и другие организации, не являющиеся правообладателями, аккредитованные на Олимпийские игры.

«ENR» - аккредитованные организации, не обладающие правами на трансляцию Игр.

«Символика Игр» – официальная эмблема, талисман, пиктограммы и другие знаки отличия и логотипы Олимпийских игр, не включая Олимпийский Символ (Олимпийские кольца).

«Геоблокировка» - термин обозначающий, что трансляция ограничена рамками определенной территории.

«МВЦ» - Международный вещательный центр.

«МОК» - Международный Олимпийский Комитет.

«ГМЦ» - медиа-центр «Горки» (будет функционировать в Горном медиа-центре)

«ГПЦ» - Главный пресс-центр.

«Информационное агентство» - медиа-организация, чей основной вид деятельности – производство и публикация новостей.

«Новостная программа» - регулярная ежедневная программа, в которой основным содержательным элементом являются новости, и которая не включает новостные обновления.

«Организация, не обладающая правами на трансляцию Игр» - средство массовой информации – вещательная организация, не имеющая права на трансляцию Олимпийских игр на определенной территории.

«Олимпийская телерадиовещательная служба» (ОВС) принимает на себя и выполняет обязанности вещателя-организатора.

«Олимпийские игры» или **«Игры»** - Олимпийские зимние Игры в Сочи 2014 года, которые пройдут 7-23 февраля 2014 года.

«Олимпийская символика» - Олимпийский символ (Олимпийские кольца) и символика Игр.

«Олимпийский контент» - видео- и аудиоматериалы, записанные во время Олимпийского мероприятия, включая спортивные соревнования, церемонии открытия и закрытия, церемонии награждения победителей и другие события, проходящие на Олимпийских объектах.

«Зона общего доступа в Олимпийском парке» - главная Олимпийская площадка в Прибрежном кластере в Сочи, включающая Олимпийские объекты ледовых видов спорта, Площадь празднований и наградений, Олимпийскую деревню и Олимпийский стадион, место проведения церемоний открытия, закрытия Игр, а также ряд других объектов инфраструктуры. В интересах настоящих правил МВЦ и ГПЦ будут расположены за пределами зоны общего доступа Олимпийского парка.

«Олимпийский символ» – пять пересекающихся колец.

«Олимпийское телевизионное новостное агентство» (ОНА) - специализированное новостное агентство, управляемое ОВС, обеспечивающее предоставление новостей мировым новостным агентствам и другим вещателям, не являющимся правообладателями, в соответствии с политиками МОК и настоящими правилами.

«Олимпийские объекты» - все объекты, требующие предъявления Олимпийской аккредитации или билета на входе, включая Олимпийские деревни, площадь Олимпийской деревни, соревновательные, тренировочные объекты и зону общего доступа в Олимпийском парке.

«Сочи 2014» - Организационный комитет XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи

«Правообладатель» - телерадиовещательная корпорация, получившая право на трансляцию Олимпийских игр на определенной территории.

«Телевидение» - трансляция линейных аудиовизуальных программ посредством электронных сигналов, предназначенных для приема на экране современных телевизионных мониторов. Несмотря на ниже изложенное и во избежание сомнений, понятие «Телевидение» должно исключать Интернет, скачивание видео, прямую трансляцию видео в Сети, использование в компьютерных сетях, на мобильных платформах, домашнее видео, новые медиа и радио.

«Площадь Олимпийской деревни» - площадь, примыкающая, но отгороженная от жилой зоны Олимпийских деревень, на территории которой будут проводиться ряд мероприятий, включая приветственные мероприятия для команд.